



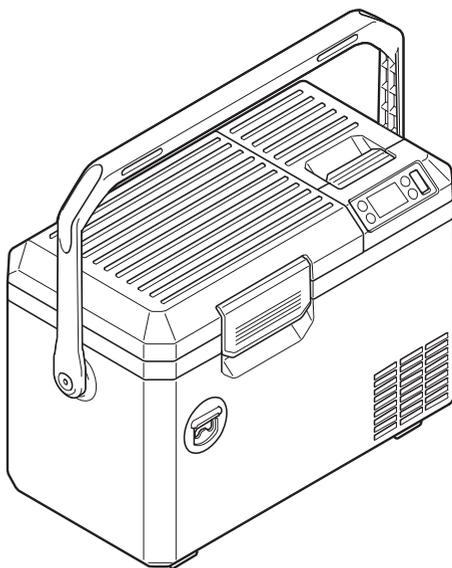
牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式冷热二用保温箱

CW003G



使用前请阅读。保留备用。

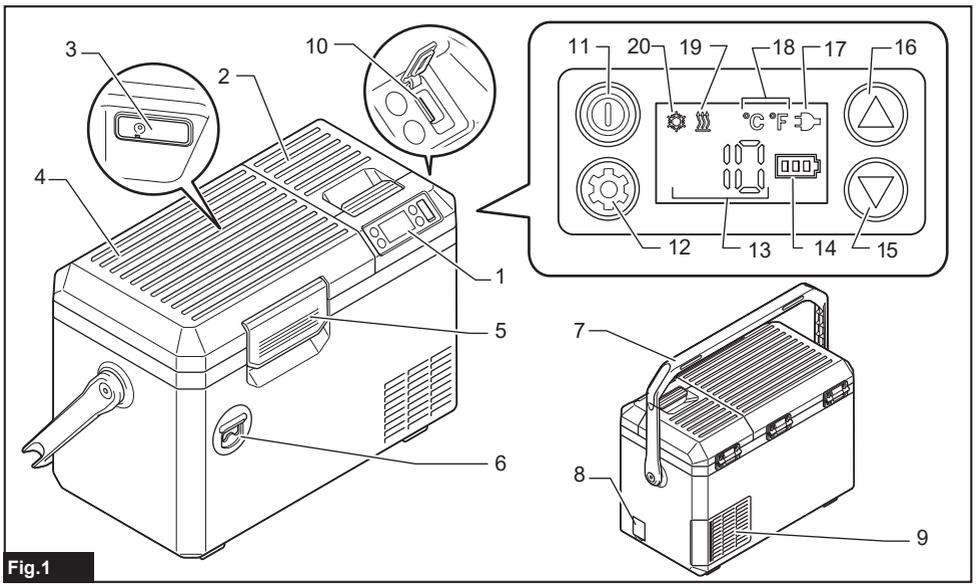


Fig.1

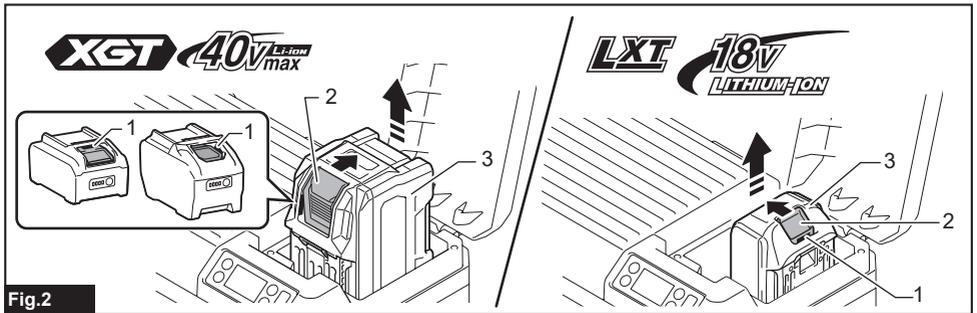


Fig.2

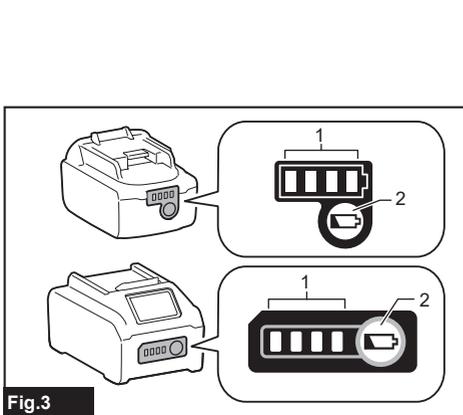


Fig.3

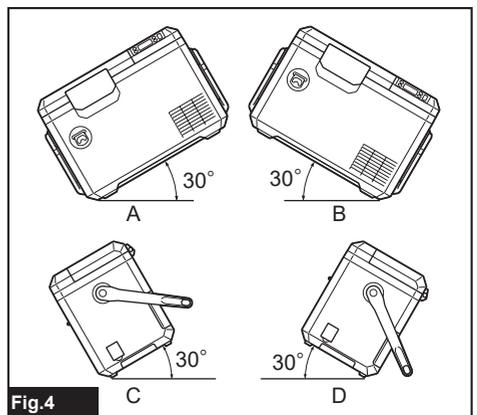


Fig.4

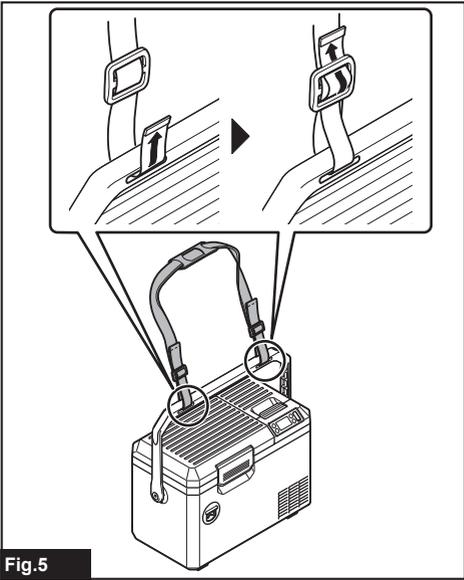


Fig.5

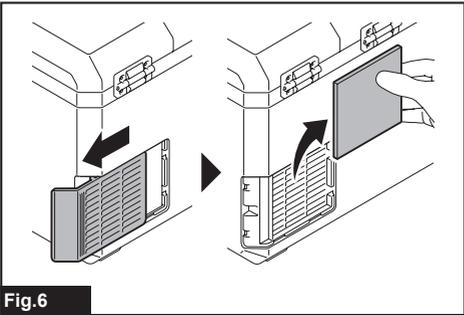


Fig.6

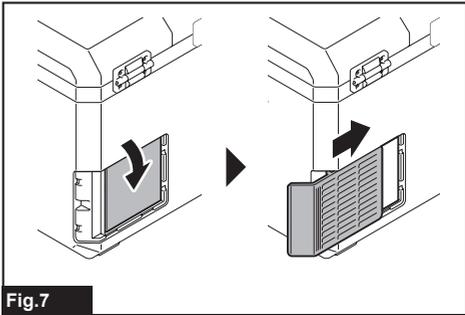


Fig.7

警告

本设备可供 8 岁及以上的儿童，以及身体、感官或精神能力有缺陷或缺乏经验和知识的人员使用，但必须确保为他们提供了安全使用设备方面的监督或指导并且他们了解其相关的危险。请勿让儿童玩耍本设备。无人看管时请勿让儿童清洁和维护本设备。

规格

型号:	CW003G	
电容	7 L	
输入	电池盒	直流 18 V / 直流 36 V
	交流适配器 (可选附件)	请参考交流配接器上的标示。 (各个国家的输入电压存在差异。)
	点烟器适配器	直流 12 V / 直流 24 V
抗冲击等级	III	
气候类型	亚温带型/温带型/亚热带型/热带型	
保温材料/发泡材料	聚氨酯泡沫/环戊烷 (C ₅ H ₁₀)	
制冷剂	R-1234yf (24 g)	
运行功率	制冷功率 65 W, 加热功率 31 W	
尺寸 (长 × 宽 × 高)	外形尺寸	456 mm × 245 mm × 308 mm (不包括手提把手)
	内箱尺寸	210 mm × 150 mm × 220 mm
净重	9.4 kg (含 BL4080F) / 7.5 kg (不含电池)	
防护等级	IPX4 (仅由电池组供电)	
可选控制温度	制冷模式	-18 °C, -15 °C, -10 °C, -5 °C, 0 °C, 5 °C, 10 °C (0 °F, 5 °F, 15 °F, 25 °F, 30 °F, 40 °F, 50 °F)
	加热模式	30 °C, 35 °C, 40 °C, 45 °C, 50 °C, 55 °C, 60 °C (85 °F, 95 °F, 105 °F, 115 °F, 120 °F, 130 °F, 140 °F)
USB 电源接口	Type A/输出电压 直流5 V/输出电流 直流2.4 A	

- 由于我们仍在持续研发，本说明书中的规格如有变更，恕不另行通知。
- 规格可能因国家/地区而有所不同。

适用的电池盒和充电器

直流 18 V 型	电池盒	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
	充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH
直流 36 V 型	电池盒	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4050F / BL4080F
	充电器	DC40RA/DC40RB/DC40RC

- 根据您所在居住地，上面列出的一些电池盒和充电器可能不可用。

▲警告：只能使用上面列出的电池盒。使用任何其他电池盒和充电器可能造成人身伤害和/或火灾。

使用时间

注：运行时间为近似值，根据电池类型、充电状态和使用条件可能有所不同。

电压	电池盒	达到各控制温度所需运行时间（小时）								
		室温 30 °C (85 °F)					室温 0 °C (30 °F)			
		-18 °C (0 °F)	-10 °C (15 °F)	0 °C (30 °F)	5 °C (40 °F)	10 °C (50 °F)	30 °C (85 °F)	40 °C (105 °F)	50 °C (120 °F)	60 °C (140 °F)
18 V	BL1815N	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	1.5	1.5	1.0	1.0
	BL1820B	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	2.5	2.0	1.5	1.5
	BL1830B	1.5	2.0	2.5	3.5	4.5	3.5	2.5	2.5	2.0
	BL1840B	2.5	3.5	4.0	5.5	6.5	5.0	3.5	3.5	3.0
	BL1850B	3.0	4.5	5.0	7.0	8.5	6.5	4.5	4.5	4.0
	BL1860B	3.5	5.0	6.0	8.5	10.0	7.5	6.0	5.0	4.5
36 V	BL4020	2.5	3.0	5.5	6.5	7.5	5.0	4.0	3.0	2.5
	BL4025	3.5	4.0	7.0	8.5	10.0	6.5	5.0	3.5	3.5
	BL4040	5.5	7.0	11.5	13.5	16.0	10.5	8.0	6.0	5.5
	BL4050F	7.0	8.5	14.0	16.5	20.0	13.5	10.0	7.5	7.0
	BL4080F	11.5	14.0	23.0	27.0	32.0	21.5	16.5	12.0	11.5

符号

以下为设备上可能出现的符号。使用前请确保您已了解其含义。



阅读说明手册。



仅适用于欧盟国家
设备、废弃电气和电子设备、蓄電池及電池中存在有害成分，可能会对环境和人体健康产生负面影响。

请勿将电气及电子设备或电池与生活垃圾一起丢弃！

根据《关于废弃电气和电子设备、蓄電池和電池的欧盟指令》及适用的相关国家法律，废弃电气设备，电池和蓄電池应分开储存，并投放至单独的城市废物收集点，按照环境保护法规进行处理。

上述要求用设备上的垃圾桶画叉符号表示。



注意：火灾风险。



请勿将水直接注入箱内。请勿将设备浸入水中。请勿将水倒在设备上。否则可能导致触电或故障。

安全警告

- 设备适用于：
 - 车内使用。
 - 冷藏冷冻食物。
 - 野营，仅由电池组供电。
- 设备使用可燃制冷剂。阅读并遵循本使用说明书进行操作。如需维修保养，请向我们的服务中心进行咨询。处理设备时，请遵守当地可燃制冷剂处理相关法规。
- 警告：保持设备外壳的通风口无遮挡。
- 警告：除制造商建议的方法外，请勿使用机械设备或其他方法加快除霜。
- 警告：请勿损坏制冷剂回路。
- 警告：除制造商建议的电器类型外，请勿在食物储藏室内使用其他电器。
- 设备内部含有可燃保温材料发泡剂。处理设备时，请遵守当地可燃保温材料发泡剂处理相关法规。
- 请勿在本设备内储存易爆物，如装有易燃推进剂的喷雾罐。

9. 本设备适用于在家庭或类似场景使用，例如
 - 商店、办公室和其他工作场所中的员工厨房；
 - 农舍，以及供酒店、汽车旅馆和其他住宿场所中的顾客使用；
 - B&B 型旅馆；
 - 餐饮和类似的非零售场景。
10. 如果电源线损坏，必须使用制造商或制造商服务代理提供的专用电源线或组件进行更换。
11. 警告：小心儿童被困。在丢弃旧冰箱之前：
 - * 请卸下冰箱门。
12. 装置四周和上方的安装间隙不得小于 **15 mm**。
13. 放置设备时，确保电源线未拔出或损坏。
14. 请勿将多个移动式插座或移动电源放在设备后部。
15. 设备的处置。



标志表示，在欧盟境内不应将该产品与其他生活垃圾一起处理。认真负责地对其进行回收，促进物质资源的可持续再利用，以防止随意处置废物可能对环境或人体健康造成的危害。保温材料发泡剂易燃。只能在授权的废物处理中心处理设备。请勿置于火中。

注意事项

1. 使用前请仔细阅读使用说明书。
2. 检查使用的电压范围是否与铭牌上标注的一致，电源线插头是否与插座匹配，插座接地良好。
3. 即使在未使用的情况下，也请勿将设备倒置，或将其倾斜超过 **15°**。否则可能出现故障。
4. 搬运设备时，请保持设备上盖朝上。请勿倒置搬运。否则可能出现故障。
5. 请勿将设备浸入水或其他液体中，以防触电。请勿淋雨。
6. 设备清洁或不用时，取出电池并拔掉电源插头。
7. 不得使用制造商不建议使用的任何附件。
8. 请勿将设备放置于高温下，如在阳光照射的车内或靠近发热材料的地方。否则可能降低制冷效果，或者发生气体泄漏导致火灾。
9. 请勿将设备置于燃气设备附近。否则可能降低制冷效果，或者发生气体泄漏导致火灾。
10. 请勿频繁启动电源按钮（每次至少间隔 **5 分钟**），以免损坏压缩机。
11. 请勿将金属箔或其他导电物插入设备中，以防火灾或短路。
12. 请勿使用化学洗涤液和硬质工具进行清洁。
13. 请勿插头完全插入“直流输入（**DC IN**）”插孔。否则，可能会导致插头变形或引起火灾。
14. 请勿在驾驶过程中操作设备。以免引发交通事故。
15. 当汽车剩余电量不足时，请在发动机运行时使用该设备。使用完毕后，请拔下点烟器插座，以免汽车电池继续供电。
16. 请勿在室外使用交流适配器。否则可能导致触电。
17. 请勿错误使用交流适配器和点烟器适配器。
18. 请清洁交流适配器和点烟器适配器插头。沾染的水或盐等污物可能会导致插头生锈，并导致导电性变差、插头变形或引发火灾。
19. 用完当下，请勿触摸交流适配器和点烟器适配器插头。插头过烫可能灼伤皮肤。
20. 请勿自行拆卸设备。
21. 请勿在设备使用过程中给汽车电池充电。否则，可能对产品施加过量电压，导致故障或火灾。
22. 请勿在设备附近使用易燃喷雾。否则可能引发火灾。
23. 使用过程中，请勿湿手触摸设备内的物品，特别是金属制品。以免导致冻伤。
24. 手上沾有水或油时不要操作插头。以免造成电击。
25. 请勿在设备内放置药物或学术材料。本设备不能存放需要严格温度控制的物料。
26. 请勿将本品用作椅凳。以免跌倒或受伤。
27. 请勿让小孩及宠物玩此设备。请将设备存放在儿童接触不到的地方。

电池供电设备安全警告

电池供电设备的使用和保养

28. 请勿放入过量食物和饮料。否则可能影响制冷效果，导致食物饮料腐坏。
29. 在食物饮料保温或保冷过程中，请注意电池电量，以防耗尽。请勿长时间存放已开封的食物。食物饮料可能会腐坏。
30. 请勿使用刀具或螺丝刀除冰或除霜。以免导致内部受损或造成故障，或者导致密封的油气喷出。
31. 请勿将引擎发电机的直流输出（DC）用作电源。以免导致故障。
32. 请勿将水等直接放入设备中。水可能会进入设备内部并引起故障。如果箱内积水，请用软布擦净。
33. 开关上盖时，请小心夹伤手指。
34. 请勿在箱内放置易变质的食物或饮料。食物或饮料可能会腐坏。
35. 使用加热模式时，请勿用手长时间触摸设备内部。小心低温烫伤。
36. 放入食物或饮料时，应保持内部清洁。小心食物中毒等风险。
37. 请勿在冷藏车或冷藏库中使用此设备。冷藏车和冷藏库内易凝结露珠，露珠滴入导致设备故障。
38. 请勿放入宠物等动物。该装置无法救助动物。
39. 请勿将冷冻剂放在破损的袋子里。如果冷冻剂泄漏，设备的金属件可能遭受腐蚀。如果制冷剂漏出，用湿软布擦净，然后用软布擦干。
40. 固定肩带，使其不会因设备自重而脱落。否则设备可能会掉落并造成伤害。
41. 放入食物和饮料时，应提前放入冷的或热的东西。该设备无法在短时间内制冷或加热。
42. 车内使用时，确保将该设备安装在行李空间或后排座椅脚下等稳定的地方，并加以固定。请勿将设备放在晃动的座椅上。如果汽车在行驶过程中突然启动或停车，设备可能会跌落移动，造成伤害。
43. 搬运时请牢握设备。否则，设备可能会跌落导致故障，或者砸伤脚，对您造成伤害。
44. 在多尘环境中使用时，应经常清洁海绵过滤器。多尘环境容易导致海绵过滤器堵塞，造成火灾。

1. 防止意外启动。在连接电池组、拿起或搬运设备之前，确保开关处于关闭位置。搬运设备时手指放在开关上，或对打开设备的通电开关会引发事故。
2. 在进行任何调节、更换附件或贮存设备之前，必须从设备上拔掉电池组。这种防护性的安全措施降低了设备意外起动的风险。
3. 必须使用制造商指定的充电器充电。将适用于某种类型电池组的充电器与其他电池组一起使用时可能会产生火灾危险。
4. 设备只能与指定的电池组一起使用。使用任何其他电池组可能会造成人身伤害和火灾的危险。
5. 当电池组不使用时，请使其远离其他金属物品，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物，这些金属物可以连通一个端子与另一个端子。将电池端子短接在一起可能导致灼伤或火灾。
6. 在恶劣条件下，液体可能会从电池中喷出，请不要接触。如果意外接触，请用水冲洗。如果液体接触眼睛，请另外寻求医疗帮助。从电池中喷出的液体可能会引起刺激或灼伤。
7. 不要使用损坏或改装的电池组或设备。损坏或改装的电池可能表现出不可预测的特性，导致火灾、爆炸或受伤的危险。
8. 不要将电池组或设备暴露于火中或温度过高的环境下。暴露在火中或 130 °C 以上的温度下会引起爆炸。
9. 请遵守所有充电说明，电池组或设备充电温度不得超出说明中规定的温度范围。充电不当或温度超出规定范围可能会损坏电池并增加火灾风险。
10. 由专业维修人员使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的产品的安全性。
11. 除非使用和注意事项中另有说明，否则不要改装或尝试修理设备或电池组。

电池盒的重要安全说明

1. 在使用电池盒之前，请阅读 **(1)** 电池充电器、**(2)** 电池和 **(3)** 使用电池的产品的所有说明和警告标记。
2. 请勿拆解或改装电池盒。否则可能导致火灾、过热或爆炸。
3. 如果使用时间变得过短，请立即停止使用。它可能导致过热、可能造成灼伤甚至爆炸的危险。
4. 如果电解液进入眼睛，用清水冲洗，然后立即寻求医疗帮助。它可能会导致视力丧失。
5. 不要使电池盒短路。
 - (1)** 不得用任何导电材料接触端子。
 - (2)** 避免将电池盒贮存在装有其他金属物件（例如钉子、硬币等）的容器内。
 - (3)** 不要将电池盒暴露于水或雨中。电池短路会导致电流过大、过热、可能灼伤甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过 **50 °C (122 °F)** 的地方储存和使用设备和电池盒。
7. 即使电池盒严重损坏或完全磨损，也不要焚烧电池盒。电池盒在火中会爆炸。
8. 不要钉钉子、切割、挤压、投掷、掉落电池盒或用硬物撞击电池盒。此类行为可能导致火灾、过热或爆炸。
9. 不要使用损坏的电池。
10. 所含锂离子电池须符合危险品法规要求。

对于第三方、货运代理等商业运输，必须遵守包装和标签方面的特殊要求。准备装运物品时，请咨询危险品专家。另外，请遵守可能更详细的国家条例。用胶带粘上或盖住开口的触点，并将电池打包，使其不能在包装中移动。
11. 处理电池盒时，请将其从设备中取出，并在安全的地方处理。遵守当地有关电池处置的规定。
12. 电池只能与牧田公司指定的产品一起使用。将电池安装到不符合要求的产品中，可能会导致火灾、过热、爆炸或电解液泄漏。

13. 如果设备长时间不使用，必须取出电池。
14. 在使用期间和使用后，电池盒可能变热，导致灼伤或低温灼伤。请小心处理热电池盒。
15. 使用后请勿立即触摸设备端子，端子可能发热而造成烫伤。
16. 不要让碎屑、灰尘或尘土堆积在电池盒的端子、孔或凹槽中，否则可能会影响设备或电池盒性能或造成故障。
17. 除非设备支持在高压电线附近使用，否则请勿在高压电线附近使用电池盒。否则可能会造成设备或电池盒故障或损坏。
18. 将电池保存在远离儿童的地方。

保存这些说明。

▲ 注意：必须使用原装的牧田电池。使用非原装的牧田电池或经过改装的电池可能导致电池爆裂，造成火灾、人身伤害和损坏。使用非原装电池也将使牧田设备和充电器保修失效。

电池保持最长使用寿命的技巧

1. 在电池盒完全放电之前给电池盒充电。当注意到设备电量较低时，务必停止设备操作并给电池盒充电。
2. 切勿对充满电的电池盒重新充电。过充会缩短电池的使用寿命。
3. 在 **10 °C-40 °C (50 °F-104 °F)** 的室温下给电池盒充电。充电前让热电池盒冷却。
4. 电池盒不用时，请将其从设备或充电器中取出。
5. 如果长时间不使用电池盒（超过六个月），请给电池盒充电。

部件名称

► Fig.1

1	控制面板	2	电池盖
3	LED 灯	4	上盖
5	上盖钩	6	开盖处
7	手提把手	8	“直流输入”插座
9	过滤器盖	10	USB 电源接口
11	电源按钮	12	制冷/加热开关按钮
13	温度显示	14	电量指示
15	温度减按钮	16	温度加按钮
17	“直流输入”指示灯	18	温度单位
19	加热模式指示灯	20	制冷模式指示灯

操作

▲ 注意：请勿在箱内放置易变质的食物或饮料。食物或饮料可能会腐坏。

注：设备在高湿度环境下运行时，设备可能出现结露。并非设备故障。请使用干布擦拭设备上的露水。

1. 连接电源

A) 电池

▲ 注意：在安装或取出电池盒之前，请务必关闭设备。

▲ 注意：安装或取出电池盒时，请紧握设备和电池盒。如果没有牢牢握住设备和电池盒，可能会导致它们从手上滑落，从而损坏设备和电池盒并造成人身伤害。

▲ 注意：开关电池盖时，请小心夹伤手指。

▲ 注意：请小心不要把手指夹在电池盒和端子之间。以免造成割伤。

如需安装电池盒，请打开电池盖。将电池盒上的舌片与外壳中的凹槽对齐，并将其滑入到位。将其全部插入，直到轻轻一按锁定位。

然后关闭电池盖。

要卸下电池盒，请将其从设备中滑出，同时滑动电池盒前面的按钮。

► Fig.2 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池盒

▲ 注意：务必将电池盒完全安装到位，直到看不到红色指示灯为止。否则，电池盒可能会意外从设备中掉出，对您或您周围的人造成人身伤害。

▲ 注意：请勿强行安装电池盒。如果电池很难滑入，则说明没有正确插入。

B) 交流适配器（仅供房车使用）

可选附件

使用接交流电源的设备时，请使用设备配套的交流适配器。将插头插入设备的“直流输入”插孔，然后将另一端插入电源插座。设备通过交流适配器供电时，“直流输入”指示灯亮起。

C) 点烟器适配器

使用接点烟器插座的设备时，请使用设备配套的点烟器适配器。将插头插入设备的“直流输入”插孔，然后将另一端插入点烟器插座。

设备通过点烟器适配器供电时，“直流输入”指示灯亮起。

▲ 注意：请将插头完全插入“直流输入（DC IN）”插孔。否则，可能会导致插头变形或引起火灾。

▲ 注意：电源线未插入时，请务必紧闭“直流输入”插座盖。否则，异物可能会进入设备并导致故障。

注：当切换设备电源时，压缩机将停止约3分钟，以保护压缩机。

注：关闭设备后，压缩机将重启，以保护压缩机，耗时约3分钟。

注：如果设备停机，但非通过按下电源按钮停机，则当交流适配器或点烟器适配器供电恢复时，设备将自动启动。

2. 打开设备

按电源按钮打开设备。再次按下电源按钮关闭设备。

3. 切换制冷/加热模式

按下制冷/加热开关按钮切换工作模式。

- 当设备在制冷模式下工作时，制冷模式指示灯亮起。
- 当设备在加热模式下工作时，加热模式指示灯亮起。

温度显示屏显示控制温度。

4. 选择控制温度

按下温度加按钮或温度减按钮选择控制温度。有关可选控制温度，请参阅“规格”一章。

无任何操作后，设备在 5 秒钟后开始制冷/加热，随后控制温度停止闪烁，温度显示屏显示当前温度。

当前温度达到控制温度时，设备停止制冷/加热。

高效制冷小贴士

- 长时间打开上盖可能会导致箱内温度显著升高。
- 定期清洁可能接触食物的表面和可接触到的排水系统。
- 将生肉和鱼储存放合适的容器中，以免接触或滴到箱内其他食物上。
- 如果箱内长时间空置：
 - 关闭设备。
 - 除霜。
 - 进行清洁并干燥。
 - 使上盖保持打开状态，以防止发霉。

功能

电池剩余容量指示

电量指示显示剩余电量。剩余电量如下表所示。

电量指示状态		剩余容量
亮起	关闭	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		给电池充电。

(仅适用于装有指示灯的电池盒)

按下电池盒上的检查按钮可显示剩余的电池容量。指示灯会亮几秒钟。

► Fig.3 1. 指示灯 2. 检查按钮

指示灯			剩余容量
亮起	关闭	闪烁	
			75% - 100%
			50% - 75%
			25% - 50%
			0% - 25%
			给电池充电。
			电池可能有故障。

注：根据使用条件和环境温度，指示值可能与实际容量存在少许差异。

注：在电池保护系统工作时，第一个（最左边）指示灯将闪烁。

设备/电池保护系统

设备配备保护系统。保护系统可自动切断电源，延长设备和电池寿命。如果设备或电池面临以下情况，设备将自动停止运行。

- **电池过放电保护**
当电池电量过低时，设备自动停止运行。电量指示提示电池需要充电。从设备中取出电池，并为电池充电。
- **过电流保护**
当设备/电池的停止方式导致其产生异常高的电流时，设备将自动停止运行。在这种情况下，请关闭导致设备过载的应用。然后重启设备。
- **低电压保护**
当车辆输入电压低于额定电压时，保护系统将关闭设备，温度显示屏显示“F3”并发出蜂鸣声。
- **过电压保护**
当输入电压高于额定电压时，保护系统将关闭设备，温度显示屏显示“F4”并发出蜂鸣声。
- **短路保护**
电路具有短路保护功能，以防短路。如发生短路，请将设备送至牧田授权或工厂服务中心。
- **倾斜保护功能**
设备具有倾斜保护功能。当设备在制冷模式下运行时，如果设备放置倾角属于以下情况之一，设备将自动关机。
如图中 A、B、C 或 D 所示，当设备与水平面的夹角等于或大于 30° 时，设备将关机，关机前温度显示屏显示“F1”。在设备回到水平位置后，需要 3 分钟重新启动。

► Fig.4

其他保护措施

针对其他可能导致设备损坏的原因，保护系统同样设计有保护措施，并允许设备自动停机。当设备暂时停顿或停止运行时，请采取以下步骤排查故障原因。

1. 关闭设备，然后再次打开，重新启动。
2. 为电池充电，或更换充满电的电池。
3. 等待设备和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍未改善，请联系当地的牧田服务中心。

USB 充电

电池箱设有 USB 接口。工作状态下，USB 接口连续输出 5 V 电压。

*须知：*只能连接与 USB 电源接口兼容的设备。否则可能导致设备故障。

*须知：*请勿将本设备的 USB 电源接口连接到计算机的 USB 终端。否则可能导致故障。

*须知：*将 USB 设备连接到本设备之前，请务必将 USB 设备中的数据进行备份。否则，数据有可能丢失。

*须知：*不使用或充电后，请拔出 USB 连接线并盖上盖子。

注：本设备可能无法为部分 USB 设备供电。

记忆功能

设置控制温度后，如果用户在 5 秒内未操作，则会记忆当前设定。下次，设备将按照记忆的设置启动。

切换温度单位

可以通过以下步骤将温度单位切换为 °C（摄氏度）或 °F（华氏度）。

1. 打开设备。
2. 按下制冷/加热开关按钮，直到单位符号（°C 或 °F）开始闪烁。
3. 按下温度加按钮或温度减按钮选择单位符号。
4. 按下制冷/加热开关按钮，或等待 5 秒钟不进行任何操作。完成单位选择。

肩带

▲ 注意：请确保系好肩带。否则，可能会发生掉落事故。

▲ 注意：搬运时，即使使用肩带，也要紧握设备。仅使用肩带搬运设备会使其晃动。肩带可能脱落，设备也可能碰到其他物体而造成伤害。

1. 将肩带穿过手提把手。

2. 扣紧肩带。

► Fig.5

故障代码

温度显示屏显示以下代码，指代具体故障。

故障代码	问题
F1	启动倾斜保护。请参阅倾斜保护功能一节。
F2	电池电量不足。
F3	输入电压过低。请参阅低电压保护一节。
F4	输入电压过高。请参阅过电压保护一节。
其他故障代码	关闭并重新启动设备。如故障仍未解决，请将设备送至牧田授权或工厂服务中心。

维护

▲ 注意：在尝试检查或维护之前，务必确保设备已关闭，插头已拔下，并且电池盒已卸下。

▲ 注意：清洁时，请勿向设备喷水或泼水。请勿用软管冲洗；避免设备内部进水。

须知：请勿使用汽油、稀释剂、酒精等。否则可能导致变色、变形或裂纹。

为了维护产品的安全性和可靠性，维修、任何其他维护或调整均应由牧田公司授权的服务中心或工厂服务中心执行，且始终使用牧田备件。

清洁

- 定期清洁箱内油渍。
- 清洁箱内各处，防止异味。
- 定期清理海绵过滤器上的灰尘，提高制冷效率。
- 上盖密封条易脏，应及时清洗。

除霜

除霜前，请关闭电源，等待霜冻融化。然后擦干水分。

清洁海绵过滤器

▲ 注意：清洁海绵过滤器后，确保将其装回设备。设备在没有海绵过滤器的情况下运行可能会发生故障。

1. 按图示箭头方向滑开过滤器盖，然后取下过滤器盖。
2. 取下海绵过滤器，清洁海绵过滤器。

► Fig.6

3. 装回海绵过滤器和过滤器盖。

► Fig.7

可选附件

▲ 注意：附件或配件建议搭配本手册中指定的牧田工具使用。使用任何其他附件都可能对人员造成伤害。这些附件只能用于其指定用途。

如果您需要更多有关这些附件的详细信息，请咨询当地的牧田公司服务中心。

- 交流适配器
- 牧田原装电池和充电器

注：列出的部分项目可能作为标准附件包含在工具包中。这些物品可能因国家/地区而有所不同。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com